



Forest Stewardship Council®



# Annual Administration Fee (AAF) 年間認定管理料 (AAF)

FSC-POL-20-005 V2-8 EN

日本語版は、FSC国際本部の公式訳ではない。翻訳と英語原文間に齟齬がある場合は、当該英語原文が優先するものとする。

セクション4は認証機関にのみ該当する項目であるため、訳は作成していない。

**Title:** Annual Administration Fee (AAF)  
**原題:**

**Document reference code:** FSC-POL-20-005 V2-8 EN

**文書参照コード:**

**Approval body:** FSC Director General

**承認者:** FSC事務局長

**Contact for comments:** FSC Global Development  
- Directors Office -

**問い合わせ窓口:**  
Adenauerallee 134  
53113 Bonn, Germany  
 +49-(0)228-36766-0  
 +49-(0)228-36766-65  
 [fsc@fsc.org](mailto:fsc@fsc.org)

© 2019 Forest Stewardship Council, A.C. All rights reserved.

No part of this work covered by the publisher's copyright may be reproduced or copied in any form or by any means (graphic, electronic or mechanical, including photocopying, recording, recording taping, or information retrieval systems) without the written permission of the publisher.

Printed copies of this document are for reference only. Please refer to the electronic copy on the FSC website ([www.fsc.org](http://www.fsc.org)) to ensure you are referring to the latest version.

著作権で保護された本文書を発行者の書面での許可なく、あらゆる様式、手段(複製、録画、録音、情報検索システムなどを含めた画像的、電子的、機械的手段)での加工、再発行を禁止する。

印刷されたものは閲覧利用のみに限定する。最新版を入手するには、FSC ウェブサイト([www.fsc.org](http://www.fsc.org))の電子コピーを参照すること。

## Annual Administration Fee (AAF)

### 年間認定管理料 (AAF)

FSC-POL-20-005 V2-8 EN

The Forest Stewardship Council® (FSC) is an independent, not for profit, non-government organization established to support environmentally appropriate, socially beneficial, and economically viable management of the world's forests.

FSC's vision is that the world's forests meet the social, ecological, and economic rights and needs of the present generation without compromising those of future generations.

**Forest Stewardship Council (FSC : 森林管理協議会)** は環境的に適切で社会的便益を満たし、経済的に発展可能な世界の森林経営を推進するために設立された独立した非営利、非政府組織である。

**FSC** のビジョンは世界の森林が社会的、生態的、経済的な権利を満たし、将来世代のニーズを妥協させることなく、現世代のニーズも満たすことである。

## A Objective

### 目的

The objective of this Policy is to describe the basic principles for calculating and administering the Annual Administration Fee (AAF) for FSC-accredited certification bodies.

本指針の目的は、FSC認定認証機関向けに年間認定管理料（AAF）の計算及び運営の基本原則を示すことである。

## B Scope

### 範囲

This Policy is applicable to FSC-accredited certification bodies.

本指針は、FSC認定認証機関に対して適用される。

This Policy is an evolving and adaptive document and therefore does not fall within the scope of FSC-PRO-01-001.

本指針は、発展かつ順応していく文書であり、従ってFSC-PRO-01-001の対象とならない。

## C Effective and validity dates

### 発効日と有効期限

Approval date 承認日	03 September 2019 2019年9月3日
Publication date 公開日	01 October 2019 2019年10月1日
Effective date 発効日	01 January 2020 2020年1月1日
Period of validity 有効期限	until replaced or withdrawn 置き換えられるか取り消されるまで
Transition period 移行期間	n/a – the new Version replaces the old Version on the effective date with no transition 該当しない。新しい版の発効と同時に移行期間を設けずに古い版が失効する

## D References

### 参照

The following referenced documents are relevant for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

本文書の使用にあたり、以下の文書が関連する。版番号のある文書は、その版のみが該当する。版番号のない参照文書については（訂正も含め）最新版が適用される。

*FSC-STD-01-002 FSC Glossary of Terms*

*FSC-STD-01-002 FSC用語集*

*FSC-STD-20-007 Forest Management Evaluations*

*FSC-STD-20-007 森林管理評価*

*FSC-ADV-50-003 Labeling Products from Small and Community Producers*

*FSC-ADV-50-003 小規模及びコミュニティ生産者からの製品のラベリング*

*FSC-FAQ-20-005*

*FSC-FAQ-20-005*

## E Terms and definitions

### 用語と定義

For the purpose of this procedure, the terms and definitions given in *FSC-STD-01-002 FSC Glossary of Terms*, and the following apply:

本指針では*FSC-STD-01-002 FSC用語集*及び以下に示される用語と定義が適用される:

#### **Community Forestry:**

A management unit complying with the following tenure AND management criteria:

Tenure: The legal right to manage the management unit (e.g., title, long-term lease, concession) is held at the communal level, AND the community members must be either indigenous peoples or traditional peoples<sup>1</sup>.

Management: The community actively manages the management unit through a concerted effort (e.g., under a communal forest management plan) OR the community authorizes management of the forest by others (e.g., resource manager, contractors, forest products company).

If the community authorizes management of the forest by others, criterion 1 AND either criterion 2 or 3 must be met:

- Criterion 1: The community's own representative institution has legal responsibility for the harvesting operations, AND
- Criterion 2: The community performs the harvesting operations, OR
- Criterion 3: The community's own representative institution is responsible for the forest management decisions, and follows and monitors the operations.

NOTE: The forest can be either located in a communal forest and/or on individually-assigned plots, as long as the right to use the forest is communally held (e.g., this is the case for Mexican ejidos, Brazilian sustainable development reserves).

<sup>1</sup> See FSC-ADV-50-003 V1-0 for the applicable definition of "indigenous peoples" and "traditional peoples".  
先住民族及び伝統的民族の定義についてはFSC-ADV-50-003 V1-0を参照。

## コミュニティフォレストリー：

次の保有権及び管理基準を満たす管理区画：

保有権： コミュニティが管理区画を管理する法的な権利（例：権原、長期借地契約、伐採権所有地）を持ち、かつコミュニティメンバーが先住民族または伝統的民族<sup>1</sup>である。

管理： コミュニティが管理区画を協同して積極的に管理をしている（例：共同森林管理計画の下）または、コミュニティが森林の管理を他者（例：資源管理者、請負業者、林産物生産企業）に委託している場合。

コミュニティが他者に森林管理を委託している場合、次の基準1及び基準2か3のどちらかを満たさなければならない：

- 基準1： コミュニティの代表機関が伐採活動の法的責任を有する。かつ、
- 基準2： コミュニティが伐採活動を行う。または、
- 基準3： コミュニティの代表機関が森林管理に関する意思決定の責任をもち、施業を見守り、監視する。

注： 対象森林は、コミュニティが森林を利用する権利を有する限り、共有林内及び/または個別に割り当てられたプロットのどちらかに所在していてもよい（例：メキシコのエヒード、ブラジルの持続可能開発指定地）。

**Natural Forests for Conservation Purposes:** Management Units that have as management objective the conservation of natural forests, with clear conservation, and no commercial, objectives.

*Applicability note: This category can also be used for the calculation of the AAF in the case of forest areas within Management Units that include both productive and also conservation areas, provided that these areas are excluded from commercial harvesting activities in the current forest management plan and also in the long term planning of the certified operation.*

**保護目的の自然林：** 管理目的として商業的な目的ではなく、明確に自然林の保護を掲げている管理区画。

適用可能性に関する注： **AAF**の計算にあたり、この分類は、生産林と保護林を両方含む管理区画に用いることも可能である。その場合、これらの地域は既存の森林管理計画及び長期的な認証林施業計画の中で商業的な伐採活動から除外されていなければならない。

**Plantation:** a forest area established by planting or sowing with using either alien or native species, often with one or few species, regular spacing and even ages, and which lacks most of the principal characteristics and key elements of natural forests (adapted from FSC-STD-01-001 V5-0).

**人工林:** 外来種または在来種を用いた植栽または播種により成立した森林地帯。多くの場合、使用される樹種は 1 種か限られた種数であり、等間隔かつ同齢で、自然林の主な特徴と重要な要素には欠ける。( FSC-STD-01-001 V5-0より)

**SLIMF:** A management unit that is either 'small' OR managed with 'low intensity' as defined in FSC-STD-01-003 SLIMF Eligibility Criteria.

**SLIMF:** FSC-STD-01-003 SLIMF資格条件に定義されている「小規模」または「低強度」な管理がされている管理区画。

**Suspension:** The temporary removal by certification body administrative action of a certificate holder's certification pending either corrective action by the certificate holder or formal withdrawal of certification by the certification body.

**（認証の）一時停止：** 認証取得者の認証を認証機関が一時的に解除する管理措置であり、認証取得者による是正活動または認証機関による認証の正式な取消しを待っている状態。

**Termination:** Voluntary cancellation of the certification contract by either the certification body or the certificate holder according to contractual arrangements.

**（認証の）停止：** 契約内容に従い、認証機関または認証取得者が自発的に認証契約を解約すること。

**Trader:** A person or legal entity that buys and sells wood and/or non-timber forest products and who takes legal possession of the goods. Traders do not conduct any transformation of these products, either directly or through outsourcing.

NOTE: Installation of finished products, kiln drying of wood, the filling of packaging and cutting into size are not considered product transformation.

Examples:

- A person or legal entity that cuts and/ or de-barks trees or logs may be classified as a trader.
- A person or legal entity that regularly or sporadically saws or chips logs shall be classified as a processing enterprise.
- A person or legal entity such as a paper merchant (distributor) who only sporadically cuts products to size on demand of the customer may be classified as a trader.
- Paper merchants regularly cutting paper to size shall be classified as a processing enterprise.

**仲介・流通業者：** 木材及び/または非木材林産物を購入及び販売し、法的な所有権を持つ個人または法人。仲介・流通業者はこれらの製品を直接または外部委託を通じて変形させることはない。

注：最終製品の取り付け、木材の人工乾燥、パッケージへの封入、特定サイズへの切断は製品の変形とは見なさない。

例：

- 全木または丸太の玉切り及び/または皮剥ぎを行う個人または法人は仲介・流通業者に分類してもよい。
- 丸太の製材またはチップ化を定期的または時々行う個人または法人は加工業者と見なさなければならない。
- 紙卸業者（流通業者）等、顧客の要望に応じて、時々製品を断裁する個人または法人は仲介・流通業者に分類してもよい。
- 定期的に紙の断裁をする紙卸業者は加工業者と見なさなければならない。



**Tropical, temperate, boreal forests:** The definition of these forest types follows the categories defined by the Holdridge Life Zones data set<sup>2</sup>.

**熱帯林、温帯林、北方林：**これらの森林タイプの定義は、Holdridge Life Zones のデータセット<sup>2</sup>で定められている分類に従う。

**Turnover:** Total revenue of an organization derived from the provision of goods and services, less trade discounts, VAT, and any other taxes based on this revenue (Dictionary of Business, Oxford University Press, 1996). In the context of the Annual Administration Fee, turnover refers to all certified and uncertified forest products (e.g. sawn timber, particle boards, paper, non-timber forest products) and products containing wood or fiber components. It does not refer to other 100% non-forest products companies might produce. The annual turnover refers to the most recently completed fiscal year.

**売上高：**組織が商品およびサービスを提供することで得た総収入から業者割引、付加価値税及び収入に基づくその他の税金を引いた金額（ビジネス辞典、オックスフォードプレス1996年）。年間管理費用（AAF）においては、売上高は認証及び非認証林産物（例：製材、パーティクルボード、紙、非木材林産物）及び、木材や木質繊維を含む製品を対象とする。企業が生産する可能性のある他の100%非林産物は対象としない。年間売上高の対象期間は直近の完了している会計年度である。

**Withdrawal:** The removal by the certification body of a certificate holder's certification.

**（認証の）取消し：** 認証機関による、認証取得者の認証剥奪。

---

<sup>2</sup> The Holdridge Life Zones data set is from the International Institute for Applied Systems Analyses (IIASA) in Laxenburg, Austria. The data set shows the Holdridge Life Zones of the World, a combination of climate and vegetation (ecological) types, under current, so-called "normal" climate conditions. It has a spatial resolution of one-half degree latitude/longitude, and a total of 38 life-zone classes.

Holdridge Life Zonesのデータセットは、オーストリアのラクセンブルクにある国際応用システム分析研究所（IIASA）によって作成された。データセットでは、現在のいわゆる「平年並み」の気候状態における気候と植生（生態）タイプの組合せにより分類されるHoldridge Life Zonesが示されている。世界を緯度・経度0.5度の空間分解能で38のライフゾーンクラスに分類している。



## F Version History 版履歴

**Version 2-2** of this Policy is the result of a minor revision, implementing the following changes:

本指針の第2-2版は以下の変更点を反映した軽微な改訂である：

- Adjustment of the AAF for COC certificate holders by the 2014 global inflation rate of 3.45% (World Bank) as per Clause 1.4. New AAF figures are rounded up to the next whole number.

1.4項に従い、2014年の世界インフレ率である3.45%（世界銀行）を基にCOC認証取得者向けのAAFを調整。新しいAAF料金は、整数に切り上げ。

NOTE: The new Classes 10 and 10+ have been exempted from the adjustment in this revision.

注：本改訂において、新たな区分10及び10+は調整対象外とされた。

- Incorporation of clarifications from the AAF FAQ (as feasible).

AAF FAQ（よくある質問）の説明を可能な限り指針に反映。

- Changes to the AAF charging process to reflect FSC's current practice.

FSCの現在の運用を反映し、AAF請求手続きを変更。

- Elimination of the refunding process as quarterly calculations in the actual year now account for changes in the certificate portfolio.

当年の四半期ごとの計算に、認証種類の変更が考慮されることになったため、払い戻しの手続きを削除。

**Version 2-3 and 2-4** replace V2-2 which has been withdrawn before the effective date due to a mistake in the project certification clause and typos in the AAF figures. The penalty clause (1.6) for wrongly reported AAF classes has also been revised to incorporate latest legal advice.

第2-2版はプロジェクト認証の項目の間違えとAAF料金の誤字が発覚したことによって発効日前に取下げられ、第2-3版及び2-4版はこれを置き換えた。また最新の法務アドバイスに従い、誤って報告されたAAF区分に対する罰則規定（1.6項）も修正された。

**Version 2-5** is the result of a minor revision, implementing the following changes:

第2-5版は以下の変更点を反映した軽微な改訂である：

- Adjustment of the AAF for COC certificate holders by the 2015 global inflation rate of 2.778% (International Monetary Fund) as per Clause 1.4. New AAF figures are rounded up to the next whole number.

1.4項に従い、2015年の世界インフレ率である2.778%（国際通貨基金）を基にCOC認証取得者向けのAAFを調整。新しいAAF料金は、整数に切り上げ。

- Incorporation of clarifications from the AAF FAQ and AAF interpretations.

AAF FAQ（よくある質問）の説明及びAAFに関する解釈を指針に反映。

- Definition of *trader* added to the 'Terms and Definitions', including the clarification that loggers can be charged like traders (as long as they do not transform the product).

用語と定義に仲介・流通業者の定義を追加。素材生産業者でも仲介・流通業者として見なすことができる（製品の変形を行わない限り）ことも明記。

**Version 2-6** is the result of a minor revision, implementing the following changes:

第2-6版は以下の変更点を反映した軽微な改訂である：

- Adjustment of the AAF for COC certificate holders by the 2016 global inflation rate of 2.8% (International Monetary Fund) as per Clause 1.4. New AAF figures are rounded up to the next whole number.

1.4項に従い、2016年の世界インフレ率である2.8%（国際通貨基金）を基にCOC認証取得者向けのAAFを調整。新しいAAF料金は、整数に切り上げ。

**Version 2-7** is the result of a minor revision, implementing the following changes:

第2-7版は以下の変更点を反映した軽微な改訂である：

- Adjustment of the AAF for COC certificate holders by the 2017 global inflation rate of 3.0% (International Monetary Fund) as per Clause 1.4. New AAF figures are rounded up to the next whole number.

1.4項に従い、2017年の世界インフレ率である3.0%（国際通貨基金）を基にCOC認証取得者向けのAAFを調整。新しいAAF料金は、整数に切り上げ。

- Minor revision of Clause 3.1.1 to eliminate redundancies and to provide clarity regarding the 'turnover' concept in the context of this Policy.

本指針における「売上高」の考え方を明確にし、重複をなくすために3.1.1項の軽微な改訂を実施。

**Version 2-8** is the result of a minor revision, implementing the following changes:

第2-7版は以下の変更点を反映した軽微な改訂である：

- Adjustment of the AAF for COC certificate holders by the 2018 global inflation rate of 3.6% (International Monetary Fund) as per Clause 1.4. New AAF figures are rounded up to the next whole number.

1.4項に従い、2018年の世界インフレ率である3.6%（国際通貨基金）を基にCOC認証取得者向けのAAFを調整。新しいAAF料金は、整数に切り上げ。

## 1 General principles

### 一般原則

- 1.1 The AAF is an annual fee charged by FSC Global Development to accredited certification bodies (CBs) calculated on the basis of the respective certificate holder portfolio.

AAFは、認証取得者の情報に基づき計算され、FSC Global Developmentによって認定認証機関に対して請求される年次料金である。

- 1.2 The purpose of the AAF is to support the core operations of the FSC system, both at national and international level, including among others:

AAFの目的は、以下のものを含むFSC制度の中核事業を国内及び国際レベルで支えることである：

- a) FSC's multi-stakeholder governance mechanisms;  
FSCのマルチステークホルダーによるガバナンスの仕組み
- b) Development of policy and standards;  
指針及び規格の策定
- c) Marketing and market development activities;  
マーケティング及び市場開発活動
- d) Trademark protection;  
商標保護
- e) Communication and dissemination of information;  
コミュニケーション及び情報発信
- f) Decentralized support structures in key countries or regions.  
主要な国や地域における分権的サポート構造

- 1.3 Certification bodies shall identify the AAF on their invoices to certificate holders in USD as calculated for that certificate holder according to this Policy. Any additional fees, rates, conversions or charges shall be presented separately.

認証機関は、本指針に従って計算された認証取得者ごとのAAFを、USドル建てで認証取得者宛の請求書上に明示しなければならない。その他の手数料、レート、換算、負担金は別途示さなければならない。

- 1.4 The AAF Policy will be reviewed annually (every calendar year) and, if necessary, revised to remain consistent with any new FSC strategy and/or policy or account for inflation according to the global inflation rate of the previous year.

AAF指針は、新たなFSC戦略及び/または指針との整合性を維持するため、または前年の世界インフレ率を考慮し、毎年（暦年）そして必要に応じて見直される。

- 1.5 CBs shall be responsible for providing the necessary information for calculating the AAF by filling the relevant fields in the FSC certificate database. The database is set up in such a way, that it is not possible for the CB administrator to close the page unless the AAF fields have been completed. CBs shall review and if necessary update the AAF-related information at least

on an annual basis and based on the findings of their annual audit of the certificate holder.

認証機関は、FSC認証データベースの関連フィールドに入力することで、AAFの計算のために必要な情報を提供する責任を負う。データベースは認証機関の管理者がAAF入力フィールドを入力せずには閉じられないように設定されている。認証機関は、AAF関連情報を少なくとも毎年、また認証取得者の年次監査での所見に応じて見直し、必要に応じて更新しなければならない。

- 1.6 When FSC detects the entry of wrong AAF information to FSC's disadvantage, the CB will be charged the fee of the AAF class of the respective category above the AAF class that would objectively apply for that certificate for the whole certificate cycle, irrespective of the assertion of further claims for damages that FSC may have suffered, because of CB's wrong classification in the past. FSC shall be entitled to claim such damages in addition to the increase of the CB's classification.

FSCにとって不利になるような、誤ったAAF情報の入力をFSCが発見した場合、過去の認証機関による誤ったAAF分類によってFSCが被った可能性のある損害に関する主張は関係なく、当該認証の全期間にわたって客観的に適用されるであろうAAF区分よりも上のAAF区分（同じカテゴリー内で）の料金を認証機関に請求する。FSCは、認証機関の区分増加に加えて、被った損害について請求する権利を持つ。

NOTE: "Wrong information" is understood as the reporting of an AAF Class for COC certificate holders that does not correctly reflect the company's turnover (as defined and categorized by FSC in this Policy).

注：誤った情報とは、COC認証取得者の売上高を正しく反映せずに報告されたAAF区分と理解される（本指針の定義とFSCの分類による）。

## 2 Calculating the AAF for Forest Management (FM), Forest Management / Chain of Custody (FM/COC) and Controlled Wood (CW/FM) certificates 森林管理（FM、FM/COC）及び管理木材（CW/FM）認証のAAF計算

- 2.1 Calculation of the AAF for FM, FM/COC and CW/FM certificates utilizes 7 different categories reflecting forest type<sup>3</sup>, management objectives, productivity and scale. A fixed rate of USD 10 is generated by each certificate and an additional per hectare fee is calculated on top of this rate (see Table 1). Different per hectare rates are used for the different forest management categories. Certificates fully qualifying as SLIMF or Community Forestry are completely free of charge, i.e. their area shall not be included into the per ha calculation and no per fixed per certificate rate shall be applied.

FM、FM/COC、CW/FM認証のAAF計算には、森林タイプ<sup>3</sup>、管理目的、生産性、規模に応じた7つのカテゴリーを用いる。認証ごとに固定料金として10 USドルが発生し、これに加えてヘクタールごとの追加料金が計算される（表1参照）。森林管理カテゴリーごとに異なるヘクタール当たりのレートが使用される。SLIMFまたはコミュニティフォレストリー資格を完全に満たす認証には料金は発生しない。つまり、ヘクタール当たりの料金も認証ごとの固定料金もかからない。

**Table 1: AAF for FM, FM/COC and CW/FM certificates (in USD)**

**表1：FM、FM/COC、CW/CM認証のAAF（USドル）**

Categories of Forest Management 森林管理カテゴリー	Per Hectare Rate ヘクタールごとのレート
SLIMF SLIMF	Zero ゼロ
Natural Forest - Community Forestry 自然林－コミュニティフォレストリー	Zero ゼロ
Natural Forest - Conservation purposes 自然林－保全目的	\$ 0.0001
Natural Forest – Tropical 自然林－熱帯林	\$ 0.0020
Natural Forest – Boreal 自然林－北方林	\$ 0.0035
Natural Forest – Temperate 自然林－温帯林	\$ 0.0045
Plantations 人工林	\$ 0.0200

<sup>3</sup> The relevant forest management category for each certified forest operation needs to be determined and each certificate needs to be classified into one of these categories, by the certification bodies. See Section E, above, for more information on definitions.

認証機関によって、FM認証取得者ごとに適当な森林管理カテゴリーが決定され、各認証は、これらのカテゴリーのいずれかに分類されなければならない。定義についての詳細は上記セクションEを参照。

- 2.2 Primary or secondary processing facilities associated with a forest management enterprise require a separate COC certificate if the conditions as outlined in Clause 1.5 in FSC-STD-20-007 V3-0 are met. In this case, a separate AAF for the processing facility shall be calculated according to the COC fee structure in Section 3 below.

森林管理事業体に関連する一次加工または二次加工施設は、FSC-STD-20-007 V3-0の1.5項に示されている条件を満たす場合は、別途COC認証を取得する必要がある。この場合、加工施設には別途下記セクション3のCOC料金体系に基づくAAFを計算しなければならない。

NOTE: If more than one processing facilities are included in a joint FM/COC certificate, the aggregated turnover of all processing facilities shall determine the COC-part of the total AAF.

注：FM/COC認証に複数の加工施設が含まれている場合、加工施設すべての合計売上高を用いてAAF全体のCOC部分を決定しなければならない。

- 2.3 For the calculation of the AAF, certification bodies can consider conservation forest areas that are part of larger management units, in the category of "Natural Forests - conservation purposes". The productive areas of such management units under economic and/or commercial use will be included in the relevant forest type AAF category.

AAFの計算の際、認証機関は大規模管理区画の一部をなす保全林地域を「自然林 – 保全目的」のカテゴリーとして扱える。同管理区画の経済目的/商業目的の生産林地域は、適当な森林タイプのAAFカテゴリーに含まれる。

- 2.4 **Group forest management certificates** will be charged with a USD 10 fixed rate per group certificate and an additional per hectare fee based on the sum of individual AAF calculated for each group member according to its corresponding category. Group members qualifying as SLIMF or Community Forestry are free of charge, i.e. their area shall not be included into the per ha calculation. Certificates consisting only of group members qualifying as SLIMF and/or Community Forestry are completely free of charge.

グループ森林管理認証は、グループ認証ごとの固定料金である10USドルに加えて、グループメンバーごとに該当するカテゴリーに基づき計算されたヘクタールごとのAAF追加料金も合計が請求される。SLIMFまたはコミュニティフォレストの資格を満たすグループメンバーには料金はかからない。つまりこのような森林の面積はヘクタールごとの計算に含めてはならない。SLIMF及び/またはコミュニティフォレストリー資格を満たすグループメンバーのみで構成される認証の場合、AAFは全くかからない。

### 3 Calculating the AAF for Chain of Custody (COC)

#### COCのAAF計算

#### 3.1 General principles

##### 一般原則

- 3.1.1 Calculation of the AAF for COC certificates has been developed using 11 different classes, and it is based on the annual financial turnover (according to the definition in Section E, above) of the certificate holder.

COC認証のAAF計算には、認証取得者の年間売上高（上記セクションEの定義参照）に基づく11の異なる区分を用いる。

- 3.1.2 A newly founded company that has not yet completed a full fiscal year and therefore cannot provide the required turnover figure to determine the AAF Class shall be assigned to Class 1 of the respective category. The AAF Class shall be adapted annually as the company is developing in accordance to their reported annual turnover.

新設企業で、まだ会計年度が完了していないために、AAF区分を決定するための売上高情報を提供できない場合、該当するカテゴリーの区分1が適用される。AAF区分は、企業の発展に伴い報告された年間売上高に応じて毎年更新されなければならない。

- 3.1.3 If a COC certificate holder is not willing or able to provide verifiable figures on their turnover, the certificate holder shall be required to formally declare the applicable AAF Class that applies to them.

COC認証取得者が検証可能な売上高を提示したくない、またはできない場合、認証取得者は適用されるAAF区分を正式に申告すること必要がある。

#### 3.2 COC fee structure for processing enterprises

##### 加工事業体のためのCOC料金体系

- 3.2.1 For **single and multi-site COC certificates** a fee will be calculated for each category (see Table 2) based on the aggregate annual turnover of the sites included in the scope of the certificate. The AAF calculation for multi-sites (Column 4) shall be independent of the similarity or differences of activities conducted at the different sites in the scope of the certificate.

単独及びマルチサイトCOC認証の場合、料金は認証範囲に含まれるサイトの合計年間売上高に基づく料金を該当するカテゴリーに当てはめて計算される（表2参照）。マルチサイト（4列目）のAAFは、認証範囲に含まれる異なるサイトで実施される活動の類似性や違いとは関係なく計算されなければならない。



**Table 2:** AAF for single and multi-site COC and trader certificates (in USD)

**表2：**単独、マルチサイトCOC及び仲介・流通業者のAAF（USドル）

Column 1 1列目	Column 2 2列目	Column 3 3列目	Column 4 4列目	Column 5 5列目	Column 6 6列目
Class 区分	Annual Turnover 年間売上高	Single COC 単独COC	Multi-site COC マルチサイト COC	Trader single 単独仲介・ 流通	Trader Multi-site マルチサイト 仲介・流通
Class 1 区分1	< 200,000	\$ 77	\$ 77	\$ 31	\$ 31
Class 2 区分2	200,000 – 1,000,000	\$ 316	\$ 316	\$ 119	\$ 119
Class 3 区分3	> 1 – 5 Million	\$ 620	\$ 620	\$ 235	\$ 352
Class 4 区分4	> 5 – 25 Million	\$ 1,249	\$ 1,249	\$ 468	\$ 468
Class 5 区分5	> 25 – 100 Million	\$ 2,194	\$ 2,194	\$ 784	\$ 784
Class 6 区分6	> 100 – 500 Million	\$ 4,667	\$ 5,428	\$ 1,168	\$ 1,284
Class 7 区分7	> 500 – 1,000 Million	\$ 7,816	\$ 11,664	\$ 2,334	\$ 2,451
Class 8 区分8	> 1,000 – 2,000 Million	\$ 10,966	\$ 23,327	\$ 4,667	\$ 4,959
Class 9 区分9	> 2,000 – 3,000 Million	\$ 17,496	\$ 34,990	\$ 5,833	\$ 6,999
Class 10 区分10	> 3,000 – 5,000 Million	\$ 22,550	\$ 45,099	\$ 7,893	\$ 9,021
Class 10+ 区分10+	> 5,000 Million	\$ 33,834	\$ 56,372	\$ 11,275	\$ 13,531

- 3.2.2 For **group COC certificates** a fixed fee of USD 20 will be charged for each group member, plus an overall fee corresponding to the aggregate annual turnover of all members, as calculated for single COC certificates taken from Column 3 (see Table 2).

グループCOC認証の場合、グループメンバーごとの20USドルの固定料金に、すべてのグループメンバーの合計売上高を、単独COC認証用の表2の3列目に照らし合わせて計算した全体料金を加えた額が請求される。

### 3.3 COC fee structure for traders

#### 仲介・流通業者のCOC料金体系

- 3.3.1 The **AAF for traders** takes into account that this category of enterprises can have a high turnover in relation to their profit margin. Only operations that do not conduct any changes to the traded products, either directly or through outsourcing, are eligible for this category. Table 2 Column 5 presents the rates for single Trader certificates. The AAF for **traders in a multi-site** certificate shall be calculated based on the aggregate annual turnover of the sites included in the scope of the certificate, by applying the rate in Column 6.

仲介・流通業者のAAFは、このカテゴリーに属す事業体が、利益幅に対して高い売上高を有する場合があることを考慮している。取引される製品に対し

て直接または外部委託を通じたいかなる変化も加えない事業体のみがこのカテゴリーに該当する。表2の5列目は、単独仲介・流通業者の金額を示している。**マルチサイト認証の仲介・流通業者のAAF**は、認証範囲に含まれるサイトの合計売上高に基づき、6列目に照らし合わせて計算しなければならない。

- 3.3.2 For certificates of **groups of traders** a fixed fee of USD 20 will be charged for each group member, plus an overall fee corresponding to the aggregate annual turnover of all members, as calculated for single trader certificates taken from Column 5 (see Table 2).

**グループ認証の仲介・流通業者**の場合、グループメンバーごとに20USドルの固定料金に、すべてのグループメンバーの合計売上高を、単独仲介・流通業者用の表2の5列目に照らし合わせて計算した全体料金を加えた額が請求される。

- 3.3.3 For group certificates including both traders and processing enterprises, a fixed fee of USD 20 will be charged for each group member, plus an overall fee corresponding to the aggregate annual turnover of all traders in the group (calculated as described in Clause 3.3.2, above) plus an overall fee corresponding to the aggregate annual turnover of all processing enterprises in the group (calculated as described in Clause 3.2.2, above).

流通・仲介業者と加工事業者の両方を含むグループ認証の場合、グループメンバーごとの20USドルの固定料金に加えて、グループ内のすべての流通・仲介業者の合計売上高に基づく全体料金（上記3.3.2の通り計算）、そしてグループ内のすべての加工業者の合計売上高に基づく全体料金（上記3.2.2の通り計算）を合計した料金が請求される。

NOTE: For the purpose of this Policy, an individual enterprise that is conducting processing and trading activities shall always be treated as a 'processing enterprise'.

注：本指針では、加工と仲介・流通の両方を行う事業体は、常に「加工事業体」として扱わなければならない。

### 3.4 COC fee structure for project certificates

#### プロジェクト認証のCOC料金体系

- 3.4.1 The AAF related to project certification follows the same fee schedule as the AAF for single Traders (Table 2, Column 5), with the overall cost of the project being considered instead of annual turnover of forest products. The AAF for project certificates is due only once, in the quarter following the issuance of the certificate.

プロジェクト認証の**AAF**は、単独仲介・流通業者の**AAF**と同じ料金体系が適用される（表2の5列目）。この際、林産物の年間売上高の代わりに、プロジェクト全体の費用を用いる。プロジェクト認証の**AAF**は一度限り、認証発行の翌四半期に支払期限を迎えます。

### 3.5 COC fee structure for certificate holders that do not have an annual turnover of forest products and products containing wood or fiber components

林産物及び木材または木質繊維を含む製品の年間売上高が存在しない認証取得者のCOC料金体系

- 3.5.1 CoC certificate holders that trade or produce certified material or products but do not sell these, e.g. free give away of certified catalogs, certified packaging for products they sell, etc. do not have an annual turnover of forest products and products containing wood or fiber components to base the AAF calculation on according to Clause 3.1.1. The AAF related to such certificate holders shall follow the same fee structure as for multi-site Traders (Table 2, Column 6). The AAF is calculated based on the annual overall purchasing cost of certified material and products instead of annual turnover of forest products and products containing wood or fiber components.

認証原材料または製品の取引または製造を行うが、これらを販売しないCOC認証取得者（例：認証カタログの無料配布、販売する製品に使用している認証パッケージなど）は、3.1.1項に従ってAAF計算をするための林産物及び木材または木質繊維を含む製品の年間売上高が存在しない。このような認証取得者のAAFは、マルチサイト仲介・流通業者の料金体系（表2の6列目）に基づかなければならない。この際、AAFの計算は、林産物及び木材または木質繊維を含む製品の年間売上高の代わりに、認証原材料及び製品の購入費用の年間合計額に基づかなければならない。

NOTE: The cost of certified material and products include the cost of FSC Controlled Wood material and products.

注：認証原材料及び製品の購入費用には、FSC管理木材原材料及び製品の購入費用も含む。

## 4 Charging the AAF

- 4.1 FSC will calculate the AAF from the information provided by CBs in the FSC database.
- 4.2 FSC will calculate and invoice the AAF on a quarterly basis as specified in Table 3 (below). AAF invoices are payable within 2 months of the invoice date. Overdue accounts on AAF invoices will be subject to interest as of the due date of the invoice at a rate of 1% per month. The assertion of further damage is not excluded. Invoices paid within their timelines will receive a 2% discount and invoices paid within the same month of the invoice will receive a 5% discount for early payment.

**Table 3: AAF payment schedule and discounts**

<b>Quarter</b>	<b>Invoice date</b>	<b>5% discount in case of payment by</b>	<b>2% discount in case of payment by</b>
1	01 February	End of February	End of March
2	01 May	End of May	End of June
3	01 August	End of August	End of September
4	01 November	End of November	End of December

NOTE: If an invoice has to be revised due to a mistake made by FSC, the new date of the revised invoice will define the eligibility for a discount.

- 4.3 The AAF invoices will be calculated on a quarterly basis, taking into account the AAF information available in the FSC database on the determination dates specified in Table 4 (or the next working day) and dividing the final result by four. The quarterly calculation will allow for the AAF for each quarter to be adjusted based on terminations or withdrawals and transfers as well as new certificates and AAF class changes.

**Table 4: AAF determination dates**

<b>Quarter</b>	<b>Determination date</b>
1	01 January
2	01 April
3	01 July
4	01 October

- 4.4 Certification bodies are strongly encouraged to embed the AAF into their own systems in order to minimize administrative costs.
- 4.5 Certification bodies are responsible for paying all fees as calculated by the AAF Policy within the timeframes outlined above in full without any deduction of taxes, if applicable, arising on the fees; any such potential tax does not reduce the payable fees to FSC Global Development. Payment of the AAF to FSC is independent of collections by certification bodies. Certification bodies are responsible for their own invoicing arrangements and collections independent of FSC and the AAF. Failure of a certification body to collect fees from their customers is not a valid reason for delay in the payment of the AAF.
- 4.6 If certification bodies are sending out invoices to their certificate holders in a currency other than USD, they shall apply the conversion rate at the respective issue date of the invoice or the service proposal. Certification bodies are recommended to use the currency converter provided by OANDA ([www.oanda.com](http://www.oanda.com)) for this calculation.
- 4.7 A suspended certificate is considered valid and therefore subject to payment of the AAF. Exception: A certificate which has been suspended due to the absence of a valid 'License Agreement for the FSC Certification Scheme' is not subject to AAF anymore.
- 4.8 In the case of transferred certificates, the preceding CB shall be responsible to pay the AAF within the quarter where the transfer is happening. From the following quarter onwards the succeeding CB will be invoiced.



Forest Stewardship Council®

---

**ic.fsc.org**

FSC International  
Adenauerallee 134, · 53113 Bonn · Germany

